

Reading Food: presenting its infrastructure and user interface(s)

Diana Santos (Universitetet i Oslo), Elizaveta Khachaturyan (Universitetet i Oslo), Michael Preminger (OsloMet), Åse Kristine Tveit (OsloMet) & Eckhard Bick (Syddansk Universitet)

In the Reading Food project, we investigate what four literatures (Norwegian, Italian, Portuguese and Brazilian) can tell us about food and drink in the 1840-1920 period. The project encompasses several different aims: a lexical taxonomy of F&D in the three languages, a classification of metaphors and idiomatic expressions related to this domain, a novel annotation of uses of F&D in literary works (after all, a significant number of mentions of food and drink in the texts analysed are not literal), an investigation of pragmatic issues associated with F&D, and the study of food-related episodes and their purposes in literary text. In a nutshell, both linguistic and literary problems associated with food and drink.

In this presentation, we motivate and explain our choice to use CorpusEye, <https://corp.visl.dk>, as the infrastructure to make browseable and queriable the syntactically and semantically annotated corpora, which have been initially created and annotated in the European COST action "Distant Reading for European Literary History", <https://www.distant-reading.net> and are being enriched by the Reading Food project.

We will also discuss our choice of organising user workshops with literature scholars in order to design the interface for food-related episodes (e.g. meals and food preparation), something that as far as we know is a unique feature of our project.

Reading Food: Infrastruktur og brukergrensesnitt

I prosjektet *Reading Food* gransker vi hva skjønnlitteraturen i fire land (Norge, Italia, Portugal og Brasil) kan fortelle oss om mat og drikke i tidsrommet 1840-1920. Vi har fem mål for prosjektet: Utvikle en leksikalsk taksonomi for mat og drikke i tre språk; Klassifisere metaforer og idiomatiske uttrykk som gjelder mat og drikke; Lage en ny måte å annotere hvordan mat og drikke brukes i litterære verk. (For mange ganger nevnes ikke mat og drikke i bokstavelig mening.); Undersøke pragmatiske forhold som gjelder mat og drikke, og granske avsnitt som gjelder mat - hvilke formål de har i litterære tekster.

Kort sagt både språklige og litterære problemer i samband med mat og drikke. I denne presentasjonen forklarer vi valget av CorpusEye, <https://corp.visl.dk>, som infrastruktur for å søke i de syntaktisk og semantisk annoterte korporaene som har blitt lagd og annotert i det europeiske prosjektet *COST action "Distant Reading for European Literary History"*, <https://www.distant-reading.net>, og som vi holder på å videreutvikle innen prosjektet *Reading Food*. Vi kommer også til å drøfte hvordan vi har valgt å legge opp arbeidsseminar med litteraturvitere for å lage et nytt grensesnitt for å finne og kategorisere avsnitt der mat og drikke omtales (for eksempel måltider og matlaging). Så vidt vi veit har dette ikke blitt gjort tidligere.